

Schriften des Erich Maria Remarque-Archivs

Band 31

Herausgegeben von Thomas F. Schneider
im Auftrag des Erich Maria Remarque-Friedenszentrums
Osnabrück

Heidi Grünewald / Anna Montané Forasté /
Thomas F. Schneider (Hg.)

Retornos / Rückkehr

La Primera Guerra Mundial en el contexto
hispano-alemán / Der Erste Weltkrieg im
deutsch-spanischen Kontext

Mit einer Abbildung

V&R unipress

Universitätsverlag Osnabrück



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISSN 2198-7416
ISBN 978-3-8471-0467-4
ISBN 978-3-8470-0467-7 (E-Book)
ISBN 978-3-7370-0467-1 (V&R eLibrary)

Weitere Ausgaben und Online-Angebote sind erhältlich unter: www.v-r.de

Veröffentlichungen des Universitätsverlags Osnabrück
erscheinen im Verlag V&R unipress GmbH.

Der vorliegende Sammelband wurde aus Mitteln des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (DAAD), des Vicerectorat de Relacions Institutionals i Cultura der Universitat de Barcelona (UB) sowie der Philologischen Fakultät der Universitat de Barcelona (UB) finanziert. Die HerausgeberInnen danken allen Förderern für ihre freundliche Unterstützung.

© 2015, V&R unipress GmbH, Robert-Bosch-Breite 6, 37079 Göttingen / www.v-r.de
Alle Rechte vorbehalten. Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlages.

Printed in Germany.

Titelbild: »Wir, die nicht in den Krieg zogen«. Coverillustration zu Wenceslao Fernández Flórez. *Los que no fuimos a la guerra*. Madrid: CIAP, 1930

© CRAI Biblioteca Pavelló de la República (Universitat de Barcelona)

Druck und Bindung: CPI buchbuecher.de GmbH, Zum Alten Berg 24, 96158 Birkach

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.

Inhalt/Índice

9 **Marisa Siguan**
Grußwort

11 **Heidi Grünewald, Anna Montané Forasté**
Vorwort

Im Westen nichts Neues und die Kriegsromane
«*Sin novedad en el frente*» y las novelas de guerra

19 **Thomas F. Schneider**
»Von allen Toten geschrieben«
Erich Maria Remarques *Im Westen nichts Neues* und die
Diskussion um den Ersten Weltkrieg in der Weimarer Republik

33 **Ana R. Calero Valera**
Lugares otros de la Primera Guerra Mundial

41 **Georg Pichler**
Ein antimilitaristischer Militarist.
Die Kriegsromane von Ludwig Renn

51 **Laura García Olea**
La dignidad del soldado frente a la tecnificación de la guerra:
la percepción poliédrica de la Gran Guerra en Ernst Jünger

Spanische Widerspiegelungen des Großen Krieges
Reflejos en España de la Gran Guerra

- 59 **Maximiliano Fuentes Codera**
Los intelectuales germanófilos españoles en la «guerra civil de palabras» (1914–1919)
- 67 **Paloma Ortiz-de-Urbina Sobrino**
La música alemana en la prensa española antes y después de la Primera Guerra Mundial
- 75 **Jordi Jané-Lligé**
Arnold Zweig und Ernst Glaeser bei der *Editorial Cenit*

Frauen schreiben den Krieg
Mujeres que escriben la guerra

- 85 **Montserrat Bascoy Lamelas**
La mirada de Sofía Casanova y sus palabras de la guerra
- 93 **Margarita Blanco Hölscher**
»Ich ging zum Dienst und es erwartete mich eine Hölle.«
Adrienne Thomas literarische Antwort auf den Ersten Weltkrieg in ihrem Roman *Die Katrin wird Soldat*
- 101 **Sabine Geck**
Die metaphorische Konzeptualisierung des Krieges im Mädchenbuch: Else Urys *Nesthäkchen im Weltkrieg* (1916)

Begegnungen und Entfremdungen im Zeichen des Großen Krieges
Encuentros y desencuentros bajo el signo de la guerra

- 111 **Olga Hinojosa Picón**
Lou Andreas-Salomé, «Antes de la Guerra Mundial y desde entonces»
- 119 **María-Rosario Martí Marco**
La Primera Guerra Mundial en Karl Vossler y Benedetto Croce

- 127 **Ingrid Cáceres Würsig**
Stefan Zweig y Alfredo Cahn: la influencia de la Primera Guerra Mundial en el binomio autor-traductor

- 135 **Olga García**
»Wer etwas zu sagen hat, trete vor und schweige.«
Das pazifistische Schweigen Arthur Schnitzlers

Der Erste Weltkrieg auf der Bühne
La Primera Guerra Mundial sobre el escenario

- 145 **Ingrid García-Wistädt**
La sublimación de la derrota: *Jeremias*, de Stefan Zweig
- 153 **Ana Giménez Calpe**
La comedia en tiempos difíciles. Uso y suspensión de la ironía en *Der Schwierige*, de Hugo von Hofmannsthal
- 161 **Anna Montané Forasté**
«Zigaretten, meine einzige Eroberung».
Acerca de *Don Juan kommt aus dem Krieg*, de Ödön von Horváth

Ästhetik des Krieges – Ästhetik nach dem Krieg
Estética de guerra – Estética después de la guerra

- 169 **Manuel Maldonado-Alemán**
«Aus dem Dunkel springt der Nächte schwarze Welt».
Las primeras vanguardias y la Gran Guerra
- 177 **Linda Maeding**
Der blutige Ernst
Anmerkungen zum Verhältnis von Politik und Ästhetik bei Carl Einstein
- 187 **Gábor Gángó**
Die Erfahrung des Ersten Weltkrieges im Werk von Siegfried Kracauer
- 195 **Heidi Grünwald**
Mit kleinen Dingen gegen das große Getöse.
Zu Siegfried Kracauers Roman *Ginster*

Blicke aus der Gegenwart
Miradas desde el presente

- 205 **Daniela Kopf**
»Gefühlte Geschichtswelt«.
First-Person-Shooter und der Erste Weltkrieg
in Online-Diskussionen
- 215 **Isabel Hernández**
Ohne Worte beschreiben: Geschichte und Erinnerung
in *Léon und Louise* von Alex Capus
- 223 **Manuel Montesinos Caperos**
Die Darstellung des Ersten Weltkriegs in *Graubart Boulevard*
von Christoph W. Bauer

Seitenblicke
Calas

- 233 **Jordi Jané Carbó**
«Gott – Staat – All – wie das hallt! Eben wie ein hohles Faß».
Kurt Tucholsky y los ideales de la República de Weimar
- 241 **Gloria Bosch-Roig**
Noviembre de 1918: La novela histórica y el sentido
de la historia en las obras de Alfred Döblin y Karl Popper
- 249 **Jesús Pérez-García**
Deutsche Kriegsgefangene in Japan (1914–1920):
Viereineinhalb Jahre interkultureller Ost-West-Austausch
- 259 **Lorena Silos Ribas**
Pacifismo y neutralidad: apuntes sobre la literatura suiza
- 267 **Die Autorinnen und Autoren dieser Ausgabe / Los autores y autoras de este volumen**

Laura García Olea

La dignidad del soldado frente a la tecnificación de la guerra: la percepción poliédrica de la Gran Guerra en Ernst Jünger

Als Ernst Jünger Anfang Oktober 1914 als Kriegsfreiwilliger an die Front kam, führte er ein Notizbuch mit, um seine Erlebnisse und Eindrücke der kriegerischen Auseinandersetzungen unmittelbar festzuhalten. Diese Aufzeichnungen, die im Laufe des Krieges auf vierzehn Hefte anwachsen sollten, bildeten die Grundlage für seinen Roman «In Stahlgewittern». Der Artikel befasst sich kritisch mit der zum größten Teil dokumentarischen Kriegsdarstellung in Jüngers Erstlingsroman. Dabei stehen vor allem die Gleichgültigkeit gegenüber der von den Kriegsparteien ausgeübten Gewalt und das damit einhergehende Phänomen der «brutalisation» (George L. Mosse) im Mittelpunkt der Untersuchung.

La visión de los historiadores y el concepto de *brutalisation*

Con la Gran Guerra aparece una nueva forma de enfrentamiento bélico que provoca una ruptura histórica fundamental de consecuencias determinantes para toda la historia del siglo XX. Desde su inicio en 1914 la guerra se revela más brutal que el resto de conflictos anteriores. Las batallas se hacen más largas; la batalla del Somme dura más de cuatro meses; la de Galípoli, ocho meses, y la de Verdún, diez meses. Cuatro años después, el balance es terrible; sólo entre los soldados se contabilizan casi diez millones de víctimas.¹

Es difícil evaluar esta superación en materia de violencia bélica que muchos autores testigos de la contienda o historiadores reconocen a la Gran Guerra. Pero el impacto demográfico de los cuatro años de carnicería, el peso del duelo colectivo, la gravedad de los heridos o las huellas en el paisaje son algunos de los elementos significativos de la ruptura con usos de guerra anteriores.²

A diferencia de lo ocurrido en conflictos precedentes, durante la Primera Guerra Mundial la muerte se causa a distancia, ante un enemigo por lo general invisible; los enfrentamientos son despersonalizados, un aspecto que Ernst Jünger subraya en su obra *In Stahlgewittern*: «Man tötete sich, ohne sich zu sehen».³

Pero la mutación operada durante la Primera Guerra Mundial también concierne a aspectos técnicos. Se constata, en primer lugar, la eficacia bélica sin precedentes de dos armas que permiten dominar el campo de batalla: la artillería y las ametralladoras. Las balas, a partir de ahora cónicas, rápidas y pivotantes, tienen una efectividad hasta el momento desconocida. Por otra parte, la amenaza de bombardeos masivos o esporádicos es constante. La utilización de armas químicas, prohibida por la convención internacional de La Haya, es también signo de la superación del umbral de la violencia.⁴ En este sentido, Jünger describe el intenso sufrimiento de los soldados intoxicados por el gas:

In Monchy sahen wir vor dem Revier eine Menge von Gaskranken sitzen, die sich die Hände in die Seiten preßten, stöhnten und würgten, während ihnen das Wasser aus den Augen lief.⁵

También el periodo de la invasión de 1914, según Bruno Cabanes, conlleva una forma de brutalidad específica. Para todo invasor la entrada en guerra supone un período de vulnerabilidad, puesto que los soldados avanzan en territorio desconocido y sin seguridad. En 1914 los combatientes alemanes creen que van a encontrar la resistencia de la población civil y temen también la acción de los francotiradores. Un sentimiento de inseguridad permanente, el agotamiento por las marchas forzadas y la falta de víveres contribuye a acrecentar la tensión nerviosa de los soldados alemanes.⁶ Por otra parte, el otoño de 1914 aporta un cambio en las técnicas de combate con la guerra de posiciones. La variedad de paisajes explica la diversidad de trincheras que recorre el frente occidental, a lo largo de una línea de setecientos kilómetros. Con las trincheras y debido a la evolución del armamento aparecen nuevas formas de violencia. No es raro que los cuerpos sean volatilizados por los obuses, que los miembros sean arrancados o que los rostros queden totalmente deformados, afectando de este modo a la identidad individual.⁷ El ruido atronador, el olor agrio de los obuses y de los cuerpos en descomposición, el polvo de las explosiones borran el sentido y crean un sentimiento de irrealidad entre los combatientes. Así lo describe Jünger:

Ich sah wie aus einem tiefen Traum erwachend, daß sich die deutschen Stahlhelme durch das Trichterfeld näherten. Sie wuchsen wie eine eiserne Saat aus dem mit Feuer gepflügten Boden empor.⁸

En estas condiciones de existencia tan lamentables la capacidad de resistir es uno de los misterios de la Primera Guerra Mundial. En este sentido, el denominado grupo primario parece haber tenido una importancia fundamental. Se trataba de núcleos minúsculos que componían el verdadero tejido de las grandes unidades militares y cuyo objetivo era crear un sentimiento de pertenencia y solidaridad. En el interior de estos grupos los soldados vivían con sus reglas, su jerarquía propia, su vida social, sus distracciones y sus recuerdos comunes.⁹ Además, la propia imagen que el soldado tiene de sí mismo se revela también como determinante, esto es, un ideal de virilidad exaltado que en periodo de guerra es reafirmado por la disciplina militar. Pero la resistencia sería inexplicable sin un cierto «consentement» al conflicto, concepto forjado por Annette Becker y Stéphane Audoin-Rouzeau, que alude a la aceptación de una cultura de guerra en el conjunto de los países beligerantes.¹⁰

Otro aspecto crucial de la Gran Guerra que afecta profundamente a las sociedades europeas entre 1914-1918 es el duelo colectivo. Ya a finales de 1914 la mayor parte de los europeos conocen en su entorno a alguien que ha fallecido.¹¹

Pero si la visión de la Primera Guerra Mundial ha cambiado radicalmente y se ha puesto más énfasis en el salvajismo que en el heroísmo es, en parte, gracias al historiador judío norteamericano de origen alemán y exiliado del régimen nazi George L. Mosse. «Brutalisation» es el concepto historiográfico innovador que recoge en su libro *De la Grande Guerre aux totalitarismes, la brutalisation des sociétés européennes* (1999) para calificar la experiencia vivida por los soldados en las trincheras durante la Primera Guerra Mundial. Los historiadores franceses hablan, en general, de «ensauvagement», en todo caso el término se refiere a la banalización e interiorización de la violencia de guerra que se produce en las sociedades europeas y que lleva a la aceptación de todos sus aspectos. La terrible experiencia vivida por los soldados en la Primera Guerra Mundial constituiría, según George L. Mosse, la matriz de los totalitarismos. Partiendo de los nacionalismos surgidos en el siglo XIX, el historiador se detiene en la Primera Guerra Mundial para reflejar el nacimiento de liturgias políticas susceptibles de galvanizar a las masas siempre hacia lo peor. A su parecer, la descomposición de una civilización liberal y tolerante habría constituido el corazón de los fascismos.¹²

La radicalización del combate, las invasiones, las ocupaciones, las manifestaciones de racismo, los internamientos, las deportaciones y masacres de civiles: todo ello, según Mosse, habría tenido lugar entre 1914 y 1918 y habría sido el núcleo del proceso de totalización de la guerra en el siglo XX. Y sin embargo, en la memoria del conflicto se ha tendido a obviar estos fenómenos, centrándose más en los que eran vistos como los héroes o las víctimas de las trincheras, afectados por un proceso de asimilación de nuevas formas de violencia. Sin

embargo, atrocidades como las la Revolución rusa y de la guerra civil no pueden ser comprendidas si se olvidan los tres años de Guerra Mundial que las preceden.

Hoy es preciso prolongar las intuiciones de George L. Mosse en torno a la cuestión del papel que jugaron los argumentos biológicos en la Primera Guerra Mundial dentro de este andamio vertiginoso. Especialmente la convicción compartida por los países beligerantes de que había razas destinadas a vencer y otras a ser vencidas. Sobre los campos de batalla de la Gran Guerra las víctimas y los héroes eran intercambiables: Todo combatiente podía ser herido, hecho prisionero y morir; sin embargo, sobre la población civil se podía ejercer una presión de tipo terrorista. El recuerdo, sin duda, no se perdió en la Italia de los años veinte, en la Alemania de los años treinta, ni en la Unión Soviética. George L. Mosse comprendió que entre 1914 y 1918 se había abierto una caja de Pandora.¹³ Y esta opinión respecto a la gran influencia de la Primera Guerra Mundial en las sociedades europeas es compartida por el historiador francés François Furet, quien en su libro *Le passé d'une illusion* afirma que el bolchevismo y el fascismo son hijos de la Primera Guerra Mundial que trasladaron al campo de la política el aprendizaje recibido en las trincheras.¹⁴

In Stahlgewittern: génesis y descripción de la obra

Como tantos otros jóvenes, al estallar la Primera Guerra Mundial Ernst Jünger se alistó como voluntario y fue enviado al frente francés. Además de las armas, al campo de batalla llevó consigo una libreta de apuntes en la que pretendía rememorar sus vivencias. Catorce fueron las libretas que consiguió rellenar con frases breves, croquis y relatos detallados. El deseo de aventura del propio Jünger al participar en la guerra —al final fue condecorado con la *Orden Pour le mérite*— se puede considerar como un reflejo del de la juventud alemana burguesa de la época. Al haber crecido en el seno de la sociedad guillermina, anquilosada en el pasado, decadente y caracterizada por sus estrictas normas de comportamiento la juventud ansiaba la libertad. Algunos de estos jóvenes se encontraban en grave conflicto con sus familias, en muchos casos en relación con el espinoso tema de la elección de profesión, ya que la mayoría de padres querían que sus hijos se dedicaran a oficios respetables como los de oficial o médico, despreciando otros trabajos supuestamente bohemios como los de pintor o escritor.¹⁵ Este anhelo de aventura y de vivencias intensas Jünger lo plasma con palabras reveladoras en *In Stahlgewittern*:

Aufgewachsen in einem Zeitalter der Sicherheit, fühlten wir alle die Sehnsucht nach dem Ungewöhnlichen, nach der großen Gefahr. Da hatte uns

der Krieg gepackt wie ein Rausch. In einem Regen von Blumen waren wir hinausgezogen, in einer trunkenen Stimmung von Rosen und Blut. Der Krieg mußte es uns ja bringen, das Große, Starke, Feierliche.¹⁶

In Stahlgewittern es, sin lugar a dudas, uno de los libros sobre la guerra que resultan de una mayor modernidad y ofrece una descripción casi fotográfica de la guerra en la zona francesa y en Flandes, donde los alemanes luchaban contra los ingleses. Según sus propias declaraciones, poco antes de la guerra Jünger había leído *Rojo y negro* de Stendhal; por ello decidió inicialmente dar a su propia obra el título de *Rojo y gris*, para él, los colores de la guerra. Pero mientras redactaba la obra se encontraba leyendo unos antiguos poemas islandeses y en uno de ellos descubrió la expresión «tempestades de acero». No obstante, otras fuentes apuntan a que el título tiene un carácter anticipatorio: el término de «Stahl» haría referencia a la industria del acero que durante la Primera Guerra Mundial experimentó un gran desarrollo; el de «Gewitter», al concepto de la guerra como una suerte de fenómeno inherente a la naturaleza.

In Stahlgewittern, la primera obra de Jünger, es un relato autobiográfico. El autor contaba con sólo veinticinco años cuando salió a la luz la primera edición (1920) y la dedicó a los caídos en la guerra (Den Gefallenen), lo cual supone una suerte de sacralización del conflicto bélico. Desde su aparición fue una novela de éxito y así se mantuvo a lo largo del siglo XX. De carácter perfeccionista, Jünger sometió el texto a seis revisiones; la última versión, incluida en sus Obras completas, data de 1961. La versión de 1920 era un híbrido de partes narrativas y partes reflexivas; en estas últimas el autor hacía consideraciones de índole teórica sobre tácticas de guerra. Sin embargo, muy pronto se dio cuenta Jünger de la escisión que producía ese método y eliminó las partes reflexivas para concentrarlas en *Der Kampf als inneres Erlebnis*.¹⁷ En realidad, Jünger nunca se identificó con los nacionalsocialistas, pero a causa de su idealización heroica de la guerra, su defensa de la mística de la lucha y su amor a la patria, durante algún tiempo, fue especialmente valorado tanto por los nacionalsocialistas como por los sectores conservadores. No obstante, en 1933 rechazó su ingreso en la Academia Prusiana de las Artes.

La percepción poliédrica de la guerra en Jünger

En la novela *In Stahlgewittern*, aunque de forma ambigua, se refleja un cierto valor moral de la guerra como corriente liberadora frente al orden civilizador y la hipocresía de los ideales humanistas-burgueses. Al mismo tiempo, se describe la crueldad de la guerra moderna, la cual puede hacer surgir una nueva vitalidad

en el hombre que goza de la vida en la voluntad de combatir y en la ira elemental destructora. De todo ello resulta la eclosión de un modelo de guerrero viril que acepta la violencia y la muerte de manera digna e indiferente.¹⁸ En cierta manera, la obra ofrece una visión glorificadora de la guerra, reflejo de la mentalidad de un militar que vive con pasión su profesión. En este sentido, por ejemplo, a la vista de las colinas del río Neckar surgen en el narrador exaltados sentimientos patrióticos:

Wie schön war doch das Land, wohl wert, dafür zu bluten und zu sterben. So hatte ich seinen Zauber noch niemals gespürt. Gute und ernste Gedanken kamen mir in den Sinn, und ich ahnte zum ersten Male, daß dieser Krieg mehr als ein großes Abenteuer bedeutete.¹⁹

El protagonista de la novela es una especie de héroe inmortal que logra superar todos los peligros. A través de él, Jünger presenta un ideal de virilidad reafirmado por la disciplina militar. Asimismo, la guerra aparece reflejada como escuela de valor e instrumento de forja del carácter: «Im Kriege lernt man gründlich, aber das Lehrgeld ist hoch.»²⁰

Desde una visión humanista de determinados aspectos de la guerra, en la novela juegan un papel fundamental los conceptos del honor y del deber así como el espíritu de camaradería con los compañeros; ello no es óbice para que Jünger describa, con gran exactitud y objetividad, los aspectos más sórdidos y crueles de la guerra, haciendo gala de una actitud distanciada, alejada de todo sentimentalismo.

Al inicio, al llegar a la región de Champaña, el protagonista es testigo de episodios de violencia como consecuencia de las explosiones. A pesar del dramatismo de las escenas que contempla, muestra desde el principio una conducta tranquila (no en vano recibe el apelativo de «der ruhige Leutnant»). Él mismo se llega a definir como flemático. Así, de forma aséptica y objetiva describe, por ejemplo, a un herido con la pierna colgando:

Mit einem merkwürdig beklommenen Gefühl der Unwirklichkeit starrte ich auf eine blutüberströmte Gestalt mit lose am Körper herabhängendem und seltsam abgeknicktem Bein, die unaufhörlich ein heiseres »Zu Hilfe« hervorstieß [...]»²¹

También retrata con gran detalle y de forma descarnada a un cadáver destrozado:

Leere Augenhöhlen und wenige Büschel Haar auf dem schwarzbraunen Schädel verrietten, daß ich es mit keinem Lebenden zu tun hatte.²²

En otro pasaje el narrador relata sin tapujos el traslado de cadáveres mutilados:

Wir packten die aus den Trümmern ragenden Gliedmaßen und zogen die Leichen heraus. Dem einen war der Kopf abgeschlagen, und der Hals saß am Rumpf wie ein großer blutiger Schwamm.²³

Otro de los aspectos que destacan de la novela es el sentimiento de respeto, de tinte caballeresco, que el narrador muestra por el enemigo:²⁴

Ich war im Kriege immer bestrebt, den Gegner ohne Haß zu betrachten und ihn als Mann seinem Mute entsprechend zu schätzen.²⁵

Por otra parte, sí que se percibe cierta crítica al sinsentido de la guerra cuando el protagonista habla de la «destrucción planificada» («planmäßige Zerstörung») y describe las huellas en el paisaje dejadas por el enfrentamiento bélico:

Weithin reichte von dort der Blick über das ausgestorbene Land, dessen tote Dörfer verbunden waren durch Straßen, auf denen kein Wagen rollte und kein lebendes Wesen zu sehen war.²⁶

In Stahlgewittern es producto de las sensaciones más inmediatas de Jünger respecto a las experiencias vividas durante la Primera Guerra Mundial. Con el tiempo, el escritor evolucionaría hacia posiciones más bien pacifistas.

Notas

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Stéphane Audoin-Rouzeau. «L'épreuve du feu». <i>L'Histoire</i> (2003), 21, 38–40. | 16 | Jünger, 7. |
| 2 | Bruno Cabanes. «Héroïsme et barbarie. Le tournant de 1914–1918». <i>L'Histoire</i> (2002), 267, 62. | 17 | Ernst Jünger. <i>Tempestades de acero</i> . Prólogo y trad. de Andrés Sánchez Pascual. Barcelona: Tusquets Editores, 2005, 10s. |
| 3 | Ernst Jünger. <i>In Stahlgewittern</i> . Stuttgart: Klett-Cotta, 2010, 241. | 18 | Manfred Brauneck. <i>Autorenlexikon. Deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts</i> . Hamburg: Rowohlt, 1991, 366. |
| 4 | Audoin-Rouzeau, 39s. | 19 | Jünger, 38. |
| 5 | Jünger, 92. | 20 | Ibíd., 254. |
| 6 | Cabanes, 63. | 21 | Ibíd., 8s. |
| 7 | Ibíd., 65. | 22 | Ibíd., 28. |
| 8 | Jünger, 264. | 23 | Ibíd., 154. |
| 9 | Audoin-Rouzeau, 43. | 24 | De este aspecto se hace eco Wolfgang J. Mommsen: «Immerhin begegnen wir hier einer fairen Präsentation des Gegners, namentlich der Engländer, denen die Hochachtung Jüngers nicht versagt wird.» Wolfgang J. Mommsen. <i>Der Erste Weltkrieg. Anfang vom Ende des bürgerlichen Zeitalters</i> . Frankfurt/M.: Fischer, 2004, 165. |
| 10 | Cabanes, 66. | 25 | Jünger, 65. |
| 11 | Ibíd., 67. | 26 | Ibíd., 43. |
| 12 | Annette Becker. «Barbarie de la Grande Guerre». <i>L'Histoire</i> (2000), 241, 23. | | |
| 13 | Ídem. | | |
| 14 | François Furet. <i>Le passé d'une illusion</i> . Paris: Éditions Robert Laffont, 1995, 197. | | |
| 15 | Alfred W. Heymel. «Sanatorien und Stahlgewitter». <i>P.M. History</i> 6 (2013), 1. | | |